



WASSERMANN
DENTAL-MASCHINEN

• Die Basis für Ihr Labor

• **WTS-1 R**



• **BETRIEBSANLEITUNG**



WASSERMANN DENTAL-MASCHINEN GMBH

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Firmenanschrift:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

D-21031 Hamburg

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

e-mail: info@wassermann-dental.com

URL: [http:// www.wassermann-dental.com](http://www.wassermann-dental.com)

Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Sicherheitshinweise.....	5
2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	5
2.2 Sicherheitshinweise.....	5
2.3 Haftung für Funktion und Schäden.....	6
3 Anwendungsbereich.....	6
4 Vor der Inbetriebnahme.....	6
4.1 Transport.....	6
4.2 Aufstellung.....	7
4.3 Lagerung.....	7
5 Installation / Inbetriebnahme.....	7
6 Bedienung.....	8
6.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	8
7 Störungssuche/Fehlerbehebung.....	9
8 Instandhaltung.....	10
8.1 Reinigung.....	10
8.2 Wartung.....	10
8.2.1 Filtertütenwechsel:.....	10
8.2.2 Reinigung der Filterkassetten:.....	10
8.3 Reparaturen.....	11
8.4 Ersatzteile.....	11
8.5 Service-Hotline.....	11
8.6 Lieferumfang/Zubehör.....	11
8.7 Garantie.....	12
9 Technische Daten.....	12
10 EG-Konformitätserklärung.....	13

2 Sicherheitshinweise

2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist. Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

2.2 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



ACHTUNG:

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.



Das Gerät ist gegen ungewolltes Wegrollen durch Feststellrollen gesichert.

2.3 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

3 Anwendungsbereich

Die WTS-1 R dient dem Absaugen aller anfallenden Staubpartikel im zahntechnischen Labor. Durch die Hochdruckabsaugung werden auch schwere Staubpartikel (sowie auch lungengängige Stäube) abgesaugt. Daher eignet sich diese Absaugung besonders für den Einsatz an Trockentrimmern und Sandstrahlgeräten.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

4 Vor der Inbetriebnahme

4.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

4.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Verpackungsmaterial, wie Folienbeutel, gehört nicht in Kinderhände-**Ersticken**gefahr!

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen).



Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

4.3 Lagerung

Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

5 Installation / Inbetriebnahme

Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn:

- der Netzanschlussleitung defekt ist.
- Das Gerät erkennbare Schäden aufweist.
- der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt besteht.



Vor Inbetriebnahme bitte folgende Anschlüsse installieren:

Schließen Sie den Absaugschlauch an der Absaugung und an dem abzusaugenden Gerät an.

Zuletzt stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

- Mit **rotem** Drehschalter in der Gerätefront Gerät ein-/ausschalten, (bzw. in Automatikbetrieb oder Rüttelbetrieb schalten)
- **0** = Saugbetrieb **aus**
- **I** = Saugbetrieb **ein**
- **A** = Bereitschaftsbetrieb für Ein-/Ausschaltautomatik (wird vom angeschlossenen Gerät ein- und ausgeschaltet)
- **RA** = Filterabreinigungsfunktion
- Wenn die Volumenstromanzeige rot aufleuchtet, Filter abrütteln





Die WTS-1 R hat eine Saugkraftregulierung, diese wird über Drehknopf in der Gerätefront bedient.

6 Bedienung

6.1 Allgemeine Bedienungshinweise


Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

- abzusaugendes Gerät und Absaugung durch den Absaugschlauch verbinden
- Netzstecker der Absaugung anschließen (Spannungsangaben beachten!)
- abzusaugendes Gerät an der Steckdose der Absaugung anschließen (Absaugung schaltet bei Betrieb des abzusaugenden Gerätes automatisch zu)
- bei der WTS-1 R Saugleistung individuell regeln, wenn ein Einzelplatz abgesaugt wird, sonst immer volle Leistung einstellen
- bei Filterbeutel sättigung leuchtet die rote Diode an der Gerätefront, dann roten Drehschalter auf **RA** stellen und abrütteln
- zum Filterbeutelwechsel die Schnellverschlüsse an den Seiten öffnen und das Behälteroberteil abnehmen
- gesättigten Filterbeutel entnehmen und durch einen neuen Filterbeutel ersetzen
- darauf achten, dass die Filterbeutelöffnung richtig vor dem Absaugeingang sitzt

-  Bei längerer Nichtbenutzung sollte die Absaugung abgeschaltet werden.
-  Achten Sie darauf, dass beim Filterwechsel die Öffnung des Filtersackes genau vor dem Absaugeingang im Inneren der Absaugung platziert wird.

7 Störungssuche/Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Gerät saugt nicht	Regelung auf minimal eingestellt	Regelung auf volle Leistung einstellen
	Saugschlauch verstopft	Saugschlauch reinigen
Es kommt Staub aus der Absaugung	Filter gesättigt	Filter kontrollieren / wechseln
	Filteröffnung nicht direkt am Saugeingang	Filter richtig positionieren
Absaugung läuft nicht an	Abzusaugendes Gerät nicht an der Absaugung angeschlossen	Gerät anschließen
	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker in separater Steckdose einstecken

-  Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

8 Instandhaltung

8.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

8.2 Wartung

Die WTS-1 R ist wartungsfrei. Es ist lediglich darauf zu achten, dass das Gerät sauber gehalten wird und die Filtertüten in regelmäßigen Abständen gewechselt werden.

Achten Sie auch darauf, dass die seitlich angebrachten Schnellverschlüsse nicht beschädigt werden und der Absaugstutzen am Gerät sauber gehalten wird.

8.2.1 Filtertütenwechsel:

Öffnen Sie dazu die seitlichen Schnellverschlüssen und setzen die neue Filtertüte mit der Öffnung zum Ansaugstutzen ein. Achten Sie darauf, dass die Filtertüte nicht geknickt ist und ein störungsfreier Lufteinlass möglich ist.

8.2.2 Reinigung der Filterkassetten:

Drehen Sie denn Schlitzknopf rechts neben dem Namenslogo mit einem Schraubendreher nach rechts und drücken Sie diesen Knopf hinein. Dabei kann man den Deckel aufklappen und die Filterkassetten können heraus gezogen werden. Die Filterkassetten können nun durch Abklopfen (1 mal $\frac{1}{4}$ jährlich) im Freien gereinigt werden.

8.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

8.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

8.5 Service-Hotline


040 / 730 92 6-0

8.6 Lieferumfang/Zubehör

Lieferumfang:	Artikel Nr.
Saugschlauch D 37; 3,2 m lang	320070
Filterbeutel	- - -

Zubehör:	Artikel Nr.
Schlauchstutzen D 50 / 37	141501
Übergangsstück D 75 innen/ D 37 außen	140067
Saugschlauch D 37, 3,2 m	320070
Filterbeutel 1 Satz = 3 Stück	611019

8.7 Garantie

 Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.


Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

9 Technische Daten

WTS-1 R	Artikel Nr.: 141991
Spannung	220–240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme	6 A
Leistung	1400 W
Maße B x H x T	400 x 560 x 400 mm
Gewicht	13,7 kg
Schallpegel	≤ 70 dB(A)
Saugleistung	220 m ³ /h (freiblasend)
Behälterinhalt	25 l
Betriebsstunden	800 h
Aussetzbetrieb	14,5 min / 0,5 min
Schutzklasse	IP 24

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind ≤ 70 dB (A).

 Technische Änderungen vorbehalten.

10 EG-Konformitätserklärung

gemäß 2006/95/EG (Niederspannungs-Richtlinie) und 2004/108/EG (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)

Hersteller: W A S S E R M A N N Produktbeschreibung: Absauganlage für
Dental-Maschinen GmbH den Dentalbereich
Rudorffweg 15 - 17
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: WTS-1 R Art.-Nr. 141991

Angewandte DIN EN 61010-1
Normen: DIN EN 61000-6-3
 DIN EN 61000-6-1
 DIN 45635-1
 DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

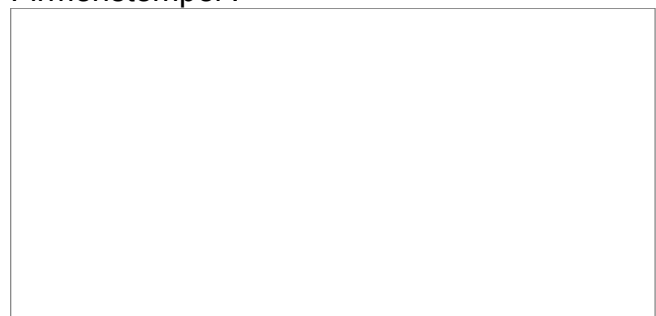
Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigingen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 22.08.2014

Firmenstempel :



Unterschrift : _____
 Wilfried Wassermann
 (Geschäftsführer)

Notizen:



WASSERMANN
DENTAL-MASCHINEN

● Die Basis für Ihr Labor

Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24
info@wassermann-dental.com

www.wassermann-dental.com